

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Saņemšanas datums | : | 07/01/2020 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | EIROPAS KOMISIJA |

015

Brisele, 2019. gada 13. septembris

sj.g(2019)6369716

**OR: DE**

*Tiesvedības dokuments*

# EIROPAS SAVIENĪBAS TIESAS PRIEKŠSĒDĒTĀJAM UN TIESAS LOCEKĻIEM

**RAKSTVEIDA APSVĒRUMI,**

ko atbilstoši Protokola par Eiropas Savienības Tiesas statūtu 23. panta otrajai daļai iesniegusi

EIROPAS KOMISIJA,

ko pārstāv Sabīne Grīnheida [*Sabine GRÜNHEID*] un Ridi Trosterss [*Rudi TROOSTERS*], Eiropas Komisijas juriskonsulti,

kas kā sava biroja adresi ir norādījuši *Greffe contentieux, BERL 1/093, 1049 Bruxelles* un piekrituši tam, ka visi procesuālie dokumenti tiek izsniegti *e‑Curia* vietnē,

# lietā C-398/19

# “Generalstaatsanwaltschaft Berlin”

par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 267. pantu ir iesniegusi *Kammergericht Berlin* (Vācija), par LESD 18. un 21. panta interpretāciju saistībā ar procedūru par Savienības pilsoņa izdošanu no Vācijas Ukrainai kriminālvajāšanai.

Komisijai ir tas gods sniegt šādus apsvērumus šajā lietā.

# 1. FAKTISKIE APSTĀKĻI UN PAMATLIETA

1. Lūgumā sniegt prejudiciālu nolēmumu ietvertie jautājumi attiecas uz Savienības pilsoņa izdošanu trešai valstij pēc Tiesas 2016. gada 6. septembra sprieduma lietā C‑182/15 “Petruhins [*Petruhhin*]”. No lūguma sniegt prejudiciālu nolēmumu būtībā izriet turpmāk aprakstītie fakti.

2. B. Y. ir Ukrainas un Rumānijas pilsonis. Viņš dzīvoja Ukrainā līdz 2012. gadam, kad viņš pārcēlās uz Vāciju, un kopš tā laika dzīvo Vācijā. 2014. gadā viņš ieguva Rumānijas pilsonību, pamatojoties uz izcelsmi. Viņa interešu centrs nekad nav atradies Rumānijā.

3. Ukrainas Ģenerālprokuratūra 2016. gada 15. martā lūdza Vācijas kompetentajām iestādēm apcietināt B. Y., lai viņu izdotu Ukrainai kriminālvajāšanai. Izdošanas lūgums sagatavots, pamatojoties uz valsts apcietināšanas orderi, kuru 2016. gada 26. februārī izdevusi Zastavnas rajona tiesa un kurā B. Y. tiek inkriminēta kāda valsts uzņēmuma aktīvu piesavināšanās 2010. un 2011. gadā.

4. 2016. gada 26. jūlijā B. Y. tika ievietots pirmstiesas apcietinājumā Berlīnē (Vācija). Viņš iesniedza iebildumus pret savu izdošanu un ir pret vienkāršotu izdošanu. Ar 2016. gada 1. augusta rīkojumu *Kammergericht Berlin* (Berlīnes Augstākā reģionālā tiesa) uzdeva viņu aizturēt izdošanas nolūkā. Ar 2016. gada 28. novembra rīkojumu B. Y. tika atbrīvots ar noteikumu, ka tiek ievēroti noteikti nosacījumi.

5. Ņemot vērā attiecīgās personas Rumānijas pilsonību, Berlīnes Ģenerālprokuratūra informēja Rumānijas Tieslietu ministriju par B. Y. izdošanas lūgumu, atsaucoties uz Tiesas 2016. gada 6. septembra spriedumu Petruhina lietā, un prasīja, vai Rumānijas iestādes plāno uzsākt kriminālvajāšanu un vai Rumānijas krimināltiesības ir piemērojamas B. Y. inkriminētajām darbībām.

6. Rumānijas Tieslietu ministrija atbildēja, ka Rumānijas iestādes par kriminālvajāšanas uzsākšanu var lemt tikai pēc Ukrainas tiesu iestāžu pieprasījuma. Turklāt tā norādīja, ka valsts apcietināšanas orderis tiek izdots kā priekšnosacījums Eiropas apcietināšanas orderim tad, ja ir pietiekami pierādījumi par personas, kuru lūgts izdot, vainu, un līdz ar to lūdza Berlīnes Ģenerālprokuratūrai iesniegt kopijas dokumentiem un pierādījumiem no Ukrainas.

7. *Kammergericht Berlin*, kurai ir jālemj par izdošanas pieņemamību, gribēja zināt, vai tādā gadījumā kā šis būtu jāņem vērā Petruhina lietas judikatūra un kādas saistības vajadzības gadījumā izriet no šīs judikatūras, lai paredzētu iespēju sākt kriminālvajāšanu pret Savienības pilsoni dalībvalstī, kuras pilsonība ir šai personai, vai lūguma saņēmējā dalībvalstī.

8. Šajos apstākļos *Kammergericht Berlin* ir apturējusi tiesvedību un uzdevusi Tiesai šādus prejudiciālus jautājumus:

“1. Vai principi, kuri konstatēti Tiesas 2016. gada 6. septembra spriedumā lietā C‑182/15 “Petruhins” (EU:C:2016:630) par LESD 18. un 21. panta piemērošanu gadījumos, kad ir saņemts trešās valsts izdošanas lūgums attiecībā uz Savienības pilsoni, ir piemērojami arī gadījumos, ja persona, kuru lūgts izdot, ir pārcēlusi savu interešu centru uz lūguma saņēmēju dalībvalsti laikā, kad šī persona vēl nebija Savienības pilsone?

2. Vai izcelsmes dalībvalstij, kas ir informēta par izdošanas lūgumu, ir pienākums, pamatojoties uz Tiesas 2016. gada 6. septembra spriedumu lietā C‑182/15 “Petruhins” (EU:C:2016:630), lūgt trešai valstij, kas ir lūguma iesniedzēja, pārsūtīt lietas materiālus, lai izskatītu iespēju pašai īstenot kriminālvajāšanu?

3. Vai dalībvalstij, kurai trešā valsts ir lūgusi izdot Savienības pilsoni, ir pienākums, pamatojoties uz Tiesas 2016. gada 6. septembra spriedumu lietā C‑182/15 “Petruhins” (EU:C:2016:630), atteikt izdošanu un pašai īstenot kriminālvajāšanu, ja saskaņā ar valsts tiesību aktiem tas ir iespējams?”

# 2. ATBILSTOŠĀS TIESĪBU NORMAS

**2.1. Eiropas Padomes Konvencija par izdošanu**

9. Vācijas un Ukrainas savstarpējās attiecības izdošanas jomā tiek regulētas ar Eiropas Padomes Konvenciju par izdošanu, kas pieņemta Eiropas Padomē 1957. gada 13. decembrī, ar šīs konvencijas 1987. gada 17. martā pieņemto otro papildprotokolu (turpmāk tekstā – “Konvencija”)[[1]](#footnote-1). Savienība nav tās Līgumslēdzēja puse.

10. Konvencijas 1. pantā “Pienākums izdot” ir noteikts:

“Līgumslēdzējas Puses saskaņā ar šajā Konvencijā izklāstītajiem noteikumiem un nosacījumiem apņemas nodot cita citai visas personas, attiecībā uz kurām Pieprasītājas Puses kompetentās varas iestādes ir uzsākušas procesuālās darbības sakarā ar nodarījumu vai arī attiecībā uz kurām minētās varas iestādes vēlas izpildīt sodu vai aresta orderi.”

11. Šīs konvencijas 6. pantā “Pilsoņu izdošana” ir paredzēts:

“1. (a) Līgumslēdzējai Pusei ir tiesības atteikties izdot savus pilsoņus.

(b) Ikviena Līgumslēdzēja Puse vienlaikus ar parakstīšanu vai iesniedzot ratifikācijas vai pievienošanās dokumentu var iesniegt paziņojumu, kurā tā, ciktāl tas uz šo Līgumslēdzēju Pusi attiecas, definē terminu “pilsonis” šīs Konvencijas izpratnē.

(c) Pilsonība ir nosakāma tāda, kāda tā bijusi brīdī, kad pieņemts lēmums par izdošanu. (..)

2. Ja lūguma Saņēmēja Puse neizdod savu pilsoni, tai pēc Pieprasītājas Puses lūguma lieta ir jānodod izskatīšanai savām kompetentajām varas iestādēm, lai tās veiktu procesuālās darbības, ja tādas uzskatāmas par nepieciešamām. Šajā nolūkā, izmantojot 12. panta 1. punktā paredzētos līdzekļus, bez maksas ir jānosūta ar nodarījumu saistītā informācija un lietiskie pierādījumi. Pieprasītāja Puse ir jāinformē par tās lūguma rezultātiem.”

12. Vācijas Federatīvā Republika saskaņā ar Konvencijas 6. pantu ir izstrādājusi deklarāciju, kas formulēta šādi:

“Vācijas Federatīvās Republikas pilsoņu izdošana ārvalstij ir aizliegta saskaņā ar Vācijas Federatīvās Republikas Pamatlikuma 16. panta 2. punkta pirmo daļu un līdz ar to visos gadījumos ir jānoraida.

Termins “pilsoņi” Eiropas Padomes Konvencijas par izdošanu 6. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē, ir visi vācieši Vācijas Federatīvās Republikas Pamatlikuma 116. panta 1. punkta nozīmē.”

# 2.2. Savienības tiesības

13. LESD 18. panta pirmā daļa ir formulēta šādi:

“Piemērojot Līgumus un neskarot tajos paredzētos īpašos noteikumus, ir aizliegta jebkāda diskriminācija pilsonības dēļ.”

14. LESD 21. panta 1. punktā ir noteikts:

“Ikvienam Savienības pilsonim ir tiesības brīvi pārvietoties un dzīvot dalībvalstīs, ievērojot Līgumos noteiktos ierobežojumus un nosacījumus, kā arī to īstenošanai paredzētos pasākumus.”

15. Padomes 2002. gada 13. jūnija Pamatlēmuma 2002/584/TI par Eiropas apcietināšanas orderi un par nodošanas procedūrām starp dalībvalstīm (OV L 190, 18.07.2002., 1. lpp.), kas grozīts ar Padomes 2009. gada 26. februāra Pamatlēmumu Nr. 200/299/TI (OV L 81, 27.03.2009., 24. lpp.) (turpmāk tekstā – “Pamatlēmums 2002/584”), 1. panta 1. un 2. punktā ir noteikts:

“1. Eiropas apcietināšanas orderis ir tiesas nolēmums, ko izsniedz dalībvalsts, lai cita dalībvalsts apcietinātu un nodotu pieprasīto personu kriminālvajāšanas veikšanai vai lai izpildītu brīvības atņemšanas sodu, vai arī lai piemērotu ar brīvības atņemšanu saistītu drošības līdzekli.

2. Dalībvalstis izpilda ikvienu Eiropas apcietināšanas orderi, pamatojoties uz savstarpējas atzīšanas principu un saskaņā ar šī pamatlēmuma noteikumiem.”

# 2.3. Vācijas tiesības

16. *Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland* (Vācijas Federatīvās Republikas Pamatlikums) 16. panta 2. punktā ir noteikts:

“Nevienu Vācijas pilsoni nedrīkst izdot ārvalstij. Ar likumu var noteikt atkāpi no šā noteikuma attiecībā uz izdošanu Eiropas Savienības dalībvalstij vai starptautiskai tiesai ar nosacījumu, ka tiek garantēts tiesiskums.”

17. Lai piemērotu Vācijas krimināltiesības par nodarījumiem, kas izdarīti ārvalstīs, bet kas nav vērsti pret Vācijas pilsoni, *Strafgesetzbuch* (Kriminālkodekss) 7. panta 2. punkta 2. apakšpunktā ir noteikts šādi:

“Vācijas krimināltiesības ir piemērojamas par darbībām, kas veiktas ārpus Vācijas, ja par nodarījumu ir piemērojams sods valstī, kur tas ir izdarīts, vai ja nodarījums izdarīts vietā, kas nav nevienas krimināltiesas jurisdikcijā, un ja persona, kas to izdarījusi:

(..)

2. nodarījuma izdarīšanas brīdī bija ārvalstnieks, kas atrodas valsts teritorijā un, lai arī saskaņā ar izdošanas likumu to ir atļauts izdot, ņemot vērā pārkāpuma veidu, netiek izdota, jo saprātīgā termiņā nav iesniegts izdošanas lūgums vai arī tas ir noraidīts, vai arī pašu izdošanu nevar izpildīt.”

# 3. JURIDISKĀ IZVĒRTĒŠANA

**3.1. Iepriekšēji apsvērumi saistībā ar Tiesas judikatūru attiecībā uz Savienības pilsoņu izdošanu trešām valstīm kriminālvajāšanai**

18. Tiesas 2016. gada 6. septembra spriedums lietā “Petruhins”[[2]](#footnote-2), saistībā ar kuru iesniedzējtiesa lūdz interpretāciju, attiecas uz prasībām, kas izriet no Savienības tiesībām, ja kāda dalībvalsts aizliedz izdot savus pilsoņus trešai valstij kriminālvajāšanai, bet nepiešķir citu dalībvalstu pilsoņiem, kuri atrodas tās teritorijā, līdzvērtīgu aizsardzību pret šādu izdošanu.

19. Šajā spriedumā Tiesa it īpaši ir norādījusi, ka:

“*32.* *Taču tādi valsts izdošanas jomā pastāvoši noteikumi kā pamatlietā aplūkotie rada nevienlīdzīgu attieksmi atkarībā no tā, vai attiecīgā persona ir valsts pilsonis vai citas dalībvalsts pilsonis, jo to rezultātā citu dalībvalstu pilsoņiem (..) netiek piešķirta tāda aizsardzība pret izdošanu, kāda ir valsts pilsoņiem. Tādējādi šie noteikumi var ietekmēt citu dalībvalstu pilsoņu brīvību pārvietoties Savienībā.*

*(..)*

*34. Šāds ierobežojums var tikt attaisnots tikai tad, ja tas ir pamatots ar objektīviem apsvērumiem un ir samērīgs ar valsts tiesībās noteikto leģitīmo mērķi (..).*

*(..)*

*37. Mērķis izvairīties no personu, kas izdarījušas noziedzīgu nodarījumu, nesodāmības riska (..) Savienības tiesībās ir uzskatāms par leģitīmu.*

*(..)*

*39. (..) izdošana ir procedūra, kuras mērķis ir cīnīties pret tādas personas nesodāmību, kura atrodas citā teritorijā, nevis tajā, kurā tā varbūtēji ir izdarījusi noziegumu. Proti, (..) ja, ņemot vērā principu “aut dedere, aut judicare” (izdot vai veikt kriminālvajāšanu), valsts pilsoņu neizdošana parasti tiek kompensēta ar dalībvalsts, kurai lūdz izdošanu, iespēju uzsākt kriminālvajāšanu pret saviem pilsoņiem par smagiem noziedzīgiem nodarījumiem, kas izdarīti ārpus tās teritorijas, šai dalībvalstij parasti nav kompetences tiesāt par šādiem nodarījumiem, ja nedz iespējami izdarītā noziedzīgā nodarījuma izdarītājam, nedz cietušajam nav minētās dalībvalsts pilsonības. (..)*

*40. Šādā kontekstā tādas valsts tiesību normas (..), kas ļauj apmierināt izdošanas lūgumu kriminālvajāšanas veikšanai un sprieduma taisīšanai trešajā valstī, kurā varbūtēji ir ticis izdarīts noziedzīgais nodarījums, ir atbilstošas izvirzītā mērķa sasniegšanai.*

*41. Tomēr ir jāizvērtē, vai nepastāv alternatīvs pasākums, kas mazāk ietekmētu LESD 21. pantā piešķirto tiesību izmantošanu un kas ļautu tikpat efektīvi sasniegt mērķi izvairīties no personas, kura ir izdarījusi noziedzīgu nodarījumu, nesodāmības riska.*

*(..)*

*43. Krimināltiesību kontekstā Savienības likumdevējs tostarp ir pieņēmis Pamatlēmumu 2002/584, ar kuru ir paredzēts veicināt tiesu sadarbību, ieviešot Eiropas apcietināšanas orderi. (..)*

*(..)*

*47. Nepastāvot Savienības tiesību normām, kas reglamentē izdošanu starp dalībvalstīm un trešo valsti, ir jāizmanto visi atbilstoši Savienības tiesībām krimināltiesību jomā pastāvošie sadarbības un savstarpējās palīdzības mehānismi, lai aizsargātu Savienības pilsoņus no pasākumiem, kas varētu tiem atņemt LESD 21. pantā paredzētās tiesības uz brīvu pārvietošanos un uzturēšanos, vienlaicīgi cīnoties pret nesodāmību saistībā ar noziedzīgiem nodarījumiem.*

*48. Līdz ar to (..) ir jādod priekšroka informācijas apmaiņai ar dalībvalsti, kuras pilsonība ir attiecīgajai personai, lai sniegtu šīs dalībvalsts iestādēm, ciktāl tām atbilstoši to valsts tiesībām ir kompetence veikt šīs personas kriminālvajāšanu par ārpus valsts teritorijas izdarītajiem nodarījumiem, iespēju izdot Eiropas apcietināšanas orderi kriminālvajāšanas veikšanai. Pamatlēmuma 2002/584 1. panta 1. un 2. punktā šādā gadījumā būtībā nav izslēgta dalībvalsts, kuras pilsonība ir iespējamajam noziedzīga nodarījuma izdarītājam, iespēja izdot Eiropas apcietināšanas orderi šīs personas nodošanai kriminālvajāšanai.*

*49. Šādi sadarbojoties ar dalībvalsti, kuras pilsonība ir attiecīgajai personai, un dodot priekšroku šim iespējamam apcietināšanas orderim salīdzinājumā ar izdošanas lūgumu, uzņemošā dalībvalsts rīkojas veidā, kas mazāk ietekmē tiesību brīvi pārvietoties izmantošanu, vienlaicīgi, cik vien iespējams, izvairoties no riska, ka nodarījums, saistībā ar kuru ir uzsākta kriminālvajāšana, varētu palikt nesodīts.*

*50. Līdz ar to uz pirmajiem diviem jautājumiem ir jāatbild, ka LESD 18. un 21. pants ir jāinterpretē tādējādi, ka gadījumā, ja dalībvalsts, uz kuru ir pārvietojies Savienības pilsonis, kurš ir kādas citas dalībvalsts pilsonis, ir saņēmusi tādas trešās valsts izdošanas lūgumu, ar kuru pirmā dalībvalsts ir noslēgusi izdošanas līgumu, tai ir pienākums informēt dalībvalsti, kuras pilsonība ir minētajam pilsonim, un attiecīgā gadījumā pēc šīs pēdējās dalībvalsts lūguma nodot tai minēto pilsoni atbilstoši Pamatlēmuma 2002/584 noteikumiem, ar nosacījumu, ka šai dalībvalstij atbilstoši tās valsts tiesībām ir kompetence veikt kriminālvajāšanu attiecībā uz šo personu par ārpus tās valsts teritorijas izdarītajiem nodarījumiem.*”

20. Tiesa ar 2018. gada 10. aprīļa spriedumu Pišoti [*Pisciotti*] lietā[[3]](#footnote-3) apstiprināja to principu piemērošanu, kas izriet no 2016. gada 6. septembra sprieduma Petruhina lietā. Pišoti lietā Amerikas Savienotās Valstis bija iesniegušas Vācijai izdošanas lūgumu, lai uzsāktu Itālijas pilsoņa kriminālvajāšanu. Tā kā Itālijas konsulārās iestādes bija informētas par izdošanas lūgumu pirms tā izpildes, taču Itālijas tiesu iestādes neizsniedza Eiropas apcietināšanas orderi attiecībā uz šo personu, tika nospriests, ka izdošana ir saderīga ar Savienības tiesībām.

21. Tiesa nosprieda, ka:

“*Tādā gadījumā kā pamatlietā aplūkotais, kurā Savienības pilsonis, uz ko attiecās lūgums par izdošanu Amerikas Savienotajām Valstīm atbilstoši 2003. gada 25. jūnija Nolīgumam par izdošanu starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm, šā lūguma iespējamas izpildes nolūkos ir ticis apcietināts dalībvalstī, kura nav viņa pilsonības dalībvalsts, LESD 18. un 21. pants ir jāinterpretē tādējādi, ka tiem nav pretrunā tas, ka lūguma saņēmēja dalībvalsts uz konstitucionālo tiesību normas pamata nošķir savus pilsoņus un citu dalībvalstu pilsoņus un atļauj pēdējo minēto pilsoņu izdošanu, kaut arī tā neatļauj savu pilsoņu izdošanu, ja tā iepriekš tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kuras pilsonis ir attiecīgā persona, ir sniegusi iespēju viņu pieprasīt uz Eiropas apcietināšanas ordera pamata un šī dalībvalsts šajā ziņā nav veikusi nekādus pasākumus.*”[[4]](#footnote-4)

22. Komisija uzskata, ka atbildes uz iesniedzējtiesas jautājumiem būtībā izriet no minētajiem Tiesas spriedumiem.

# 3.2. Par pirmo jautājumu, kas attiecas uz Savienības tiesību piemērošanas jomu

23. Ar pirmo jautājumu iesniedzējtiesa vēlas noskaidrot, vai LESD 18. un 21. pants ir jāinterpretē tādējādi, ka principi, kas konstatēti Tiesas 2016. gada 6. septembra spriedumā lietā “Petruhins”, gadījumos, kad ir saņemts trešās valsts izdošanas lūgums attiecībā uz Savienības pilsoni, ir piemērojami arī gadījumos, ja persona, kuru lūgts izdot, savu interešu centru uz lūguma saņēmēju dalībvalsti pārcēla laikā, kad šī persona vēl nebija Savienības pilsone.

24. Iesniedzējtiesa šaubās par LESD 18. un 21. panta piemērojamību tādā situācijā, kāda ir pamatlietā, jo B. Y. Vācijā ieradās, būdams trešās valsts pilsonis, un tikai pēc tam ieguva Savienības pilsoņa statusu, ko viņam nodrošina Rumānijas pilsonība. Turklāt viņa interešu centrs nekad nav atradies Rumānijā.

25. Tāpēc ir jāpārbauda, vai pamatlietas faktiskie apstākļi attiecas uz Savienības tiesību piemērošanas jomu.

26. Šajā ziņā vispirms ir jāatzīmē, ka Savienība nav noslēgusi vienošanos par izdošanu ar Ukrainu.

27. Ja nav starptautiska nolīguma starp Savienību un attiecīgo trešo valsti, izdošanas jomā pastāvošie noteikumi principā ietilpst dalībvalstu kompetencē. Tomēr situācijās, kas attiecas uz Savienības tiesībām, attiecīgajās valsts tiesību normās ir jāievēro Savienības tiesības. Saskaņā ar pastāvīgo judikatūru situācijās, kurās piemērojams LESD 18. pants, lasot to kopā ar LESD noteikumiem Savienības pilsonības jomā, jo īpaši ietilpst gadījumi, “*kas saistīti ar LESD 21. pantā piešķirtās brīvības pārvietoties un dzīvot dalībvalstu teritorijā izmantošanu*”[[5]](#footnote-5).

28. LESD 21. pantā paredzētais brīvas pārvietošanās un uzturēšanās noteikums ir piemērojams neatkarīgi no Savienības pilsonības iegūšanas brīža; Savienības pilsonim nav arī nepieciešams šķērsot kādu robežu. Savienības pilsonis, kas dzimis citā dalībvalstī, nevis tajā, kuras pilsonis viņš ir, un kurš nekad nav pametis šīs pirmās minētās dalībvalsts teritoriju, arī var atsaukties uz brīvas pārvietošanās un uzturēšanās noteikumiem[[6]](#footnote-6). Šāda pati loģika ir jāpiemēro arī attiecībā uz Savienības pilsoni, kurš nekad nav uzturējies dalībvalstī, kuras pilsonis viņš ir, un kura interešu centrs nekad nav atradies minētajā dalībvalstī.

29. Tādējādi tāda situācija kā pamatlietā attiecas uz līgumu piemērošanas jomu LESD 18. panta nozīmē, un attiecīgi Vācijas iestādēm, lemjot par B. Y. izdošanu no Vācijas Ukrainai, ir jāievēro prasības, kas izriet no Tiesas sprieduma Petruhina lietā.

# 3.3. Par otro jautājumu, kas attiecas uz izcelsmes valsts iespējamo pienākumu saistībā ar pierādījumu iegūšanu

30. Ar otro jautājumu iesniedzējtiesa vēlas noskaidrot, vai, pamatojoties uz Tiesas 2016. gada 6. septembra spriedumu Petruhina lietā, izcelsmes valstij, kas ir informēta par izdošanas lūgumu, ir pienākums prasīt, lai trešā valsts, kas ir lūguma iesniedzēja, pārsūta izcelsmes valstij lietu, lai tā izvērtētu iespēju pašai veikt kriminālvajāšanu.

31. Komisija uzskata, ka uz šo iesniedzējtiesas jautājumu ir jāatbild noliedzoši.

32. Savā 2016. gada 6. septembra spriedumā Petruhina lietā Tiesa nosprieda, ka dalībvalstij, kuras tiesību aktos ir noteikta nevienlīdzīga attieksme pret Savienības pilsoņiem salīdzinājumā ar valsts pilsoņiem, jo vienīgi dalībvalsts pilsoņus nedrīkst izdot trešām valstīm, ir pienākums pirms lēmuma pieņemšanas saistībā ar trešās valsts iesniegtu lūgumu par Savienības pilsoņa izdošanu informēt dalībvalsti, kuras pilsonis ir minētā persona, lai dotu šai dalībvalstij “*iespēju izdot Eiropas apcietināšanas orderi kriminālvajāšanas veikšanai*”[[7]](#footnote-7) un “*attiecīgā gadījumā pēc šīs pēdējās dalībvalsts lūguma nodot tai minēto pilsoni atbilstoši Pamatlēmuma 2002/584 noteikumiem*”[[8]](#footnote-8).

33. Lūguma saņēmējai dalībvalstij ir pienākums informēt Savienības pilsoņa izcelsmes valsti un dot priekšroku šim izcelsmes valsts “*iespējamam apcietināšanas orderim*”[[9]](#footnote-9), nevis trešās valsts izdošanas lūgumam, jo tādējādi brīvas pārvietošanās tiesības tiek pārkāptas mazāk nekā izdodot personu trešai valstij, vienlaikus iespēju robežās tiek novērsts risks, ka attiecīgais pārkāpums paliks nesodīts.

34. Tiesas izstrādātā pieeja rada vien juridisku pienākumu dalībvalstij, kurai iesniegts izdošanas lūgums, ņemot vērā, ka šīs dalībvalsts lēmums ir tas, kas jāizvērtē, ievērojot LESD 18. un 21. pantu.

35. Tomēr no sprieduma nevar izsecināt, ka, ievērojot Savienības tiesības, dalībvalstij, kuras pilsonība ir attiecīgajai personai, pēc tam, kad to ir informējusi dalībvalsts, kurai trešā valsts ir iesniegusi izdošanas lūgumu, pašai būtu jāuzsāk kriminālizmeklēšana un tādēļ jālūdz, lai trešā valsts sniedz nepieciešamos lietas materiālus un pierādījumus.

36. No Tiesas 2018. gada 10. aprīļa sprieduma Pišoti lietā izriet arī tas, ka informācijas apmaiņas ar dalībvalsti, kuras pilsonis ir attiecīgā persona, vienīgais mērķis ir ļaut šīs dalībvalsts kompetentajām iestādēm pašām[[10]](#footnote-10) pieprasīt minēto personu uz Eiropas apcietināšanas ordera pamata. Tomēr izlemt, vai tās veic vai neveic pasākumus šajā saistībā, ir šīs dalībvalsts iestāžu ziņā. Ja informētā dalībvalsts neveic pasākumus – kā tas bija Pišoti lietā – lūguma saņēmējai dalībvalstij, ievērojot LESD 18. un 21. pantu, nekas neliedz izdot Savienības pilsoni trešai valstij kriminālvajāšanai.

# 3.4. Par trešo jautājumu saistībā ar apņemšanos veikt kriminālvajāšanu lūguma saņēmējā dalībvalstī, nevis izdot personu trešai valstij

37. Ar trešo jautājumu iesniedzējtiesa vēlas noskaidrot, vai, pamatojoties uz Tiesas 2016. gada 6. septembra spriedumu Petruhina lietā, dalībvalstij, kurai trešā valsts ir lūgusi izdot Savienības pilsoni, ir pienākums atteikt izdošanu un pašai īstenot kriminālvajāšanu, ja saskaņā ar valsts tiesību aktiem tas ir iespējams.

38. Iesniedzējtiesa uzdod jautājumu, pamatojoties uz priekšnoteikumu, ka šajā lietā saskaņā ar Kriminālkodeksa 7. panta 2. punkta 2) apakšpunktu pārkāpumiem, ko B. Y. izdarījis Ukrainā, ir piemērojamas Vācijas krimināltiesības, ja izdošana tiek atteikta.

39. Komisijas ieskatā uz šo iesniedzējtiesas jautājumu ir jāatbild noliedzoši.

40. Šajā ziņā vispirms ir jāatgādina, ka Tiesa par analogu pieņēmumu jau bija spriedusi Pišoti lietā, pamatojoties uz Kriminālkodeksa 7. panta 2. punkta 2) apakšpunktu. R. Pišoti apgalvoja, ka, “*tā kā Vācijas Federatīvā Republika savās valsts tiesībās, proti, Kriminālkodeksa 7. panta 2. punktā, paredz iespēju veikt tādas personas kriminālvajāšanu, kura ir no citas dalībvalsts, ja izdošanu nevar īstenot, tad šai pirmajai dalībvalstij ir jāizvēlas šis mazāk ierobežojošais risinājums un izdošana nav jāveic.*”[[11]](#footnote-11)

41. Tiesa noraidīja šo argumentu, konstatējot, ka šajā gadījumā “*jautājums ir tikai par to, vai Vācijas Federatīvā Republika attiecībā pret R. Pisciotti [Pišoti] būtu varējusi rīkoties tādā veidā, kas mazāk aizskartu viņa tiesību uz brīvu pārvietošanos īstenošanu, ja tā būtu apsvērusi viņa nodošanu Itālijas Republikai tā vietā, lai viņu izdotu Amerikas Savienotajām Valstīm.*”[[12]](#footnote-12)

42. No šā konstatējuma Komisija secina, ka gadījumā, ja tiek lūgta personas izdošana kriminālvajāšanai, informācijas apmaiņu ar attiecīgās personas izcelsmes valsti var uzskatīt par mazāk ierobežojošu pasākumu, lai piešķirtu priekšroku nodošanas lūgumam saskaņā ar Eiropas apcietināšanas orderi, nevis trešās valsts izdošanas lūgumu.

43. Šādu secinājumu apstiprina arī iesniedzējtiesa savos apsvērumos, lūguma sniegt prejudiciālu nolēmumu 22. un 23. punktā paskaidrojot, ka atteikums izdot Savienības pilsoni, ņemot vērā iespēju lūguma saņēmējai valstij īstenot savu juridisko kompetenci, būtiski pasliktina kriminālvajāšanas efektivitāti.

44. Proti, ja būtu pienākums noraidīt izdošanas lūgumu, izdošana būtu *a priori* jāuzskata par nelikumīgu, tādējādi nevarētu izdot nekādu apcietināšanas orderi attiecīgās personas izdošanas nolūkā. Turklāt gadījumā, ja lūguma saņēmējai dalībvalstij nav pierādījumu, šajā procedūras posmā vairs nevarētu izdot valsts apcietināšanas orderi. Saskaņā ar šādu pieeju pastāvētu draudi, ka attiecīgā persona lūguma saņēmējā dalībvalstī varētu izvairīties no kriminālvajāšanas.

45. Turklāt būtu absurdi uzlikt lūguma saņēmējai dalībvalstij pienākumu izmantot valsts tiesību aktos iespējams paredzēto eventuālo iespēju īstenot kriminālvajāšanu, lai arī risinājums, kas sniegts 2016. gada 6. septembra spriedumā Petruhina lietā, neuzliek pienākumu attiecīgās personas izcelsmes valstij, ievērojot Savienības tiesības, efektīvi īstenot savu kompetenci attiecībā uz saviem pilsoņiem.

46. Pie tam nevar paredzēt tādus pasākumus, kas būtu mazāk ierobežojoši par risinājumiem, kas atbilst lūguma saņēmējas dalībvalsts starptautiskajām saistībām attiecībā uz trešo valsti, kas ir lūguma iesniedzēja. Tas šajā gadījumā izriet no Eiropas Padomes Konvencijas par izdošanu.

47. Šajā ziņā ir jāatgādina, ka teiciens *aut dedere, aut iudicare* (izdot vai saukt pie atbildības) saistībā ar Konvencijas 6. pantu attiecas vien uz personām, kas ir lūguma saņēmējas puses pilsoņi. Saskaņā ar Konvencijas 6. panta 1. punkta a) apakšpunktu lūguma saņēmējai valstij ir tiesības atteikties izdot savus pilsoņus. Saskaņā ar Vācijas deklarāciju, kas pamatojas uz 6. pantu, termins “pilsoņi” attiecas tikai uz Vācijas pilsoņiem, nevis uz citu dalībvalstu pilsoņiem, kas dzīvo Vācijā. Izdošanas atteikuma gadījumā lūguma saņēmējai valstij, ievērojot Konvencijas 6. panta 2. punktu, ir pienākums iesniegt jautājumu saviem kompetentajiem represīvajiem dienestiem pēc lūguma iesniedzējas valsts pieprasījuma. Šādā gadījumā lūguma iesniedzējas valsts pienākums ir bez maksas nosūtīt lūguma saņēmējai valstij ar pārkāpumu saistītos lietas materiālus, informāciju un priekšmetus. Šādi noteikumi garantē valstu efektīvu starptautisko sadarbību un ļauj iespēju robežās izvairīties no tā, ka aizdomās turamais paliek nesodīts.

48. Tomēr nav salīdzināma starptautiskās sadarbības mehānisma gadījumam, kad lūguma saņēmēja dalībvalsts, pamatojoties uz vispārpieņemtu principu, atsaka izdot citas dalībvalsts pilsoni trešai valstij, lai pati varētu uzsākt attiecīgās personas kriminālvajāšanu pēc atteikuma, kas izdarīts, pamatojoties uz savas valsts tiesībām. Turklāt tā kā šāds atteikuma pamats nav paredzēts Eiropas Padomes Konvencijā par izdošanu, izdošanas atteikums saistībā ar iespēju īstenot attiecīgās personas kriminālvajāšanu lūguma saņēmējā dalībvalstī par nodarījumu, kas izdarīts ārvalstī, nenozīmē, ka lūguma sniedzējai valstij ir pienākums nosūtīt lūguma saņēmējai dalībvalstij lietas materiālus un pierādījumus, kas nepieciešami, lai tā veiktu pati savu izmeklēšanu.

49. No iepriekš minētajiem apsvērumiem izriet, ka dalībvalstij, kurai trešā valsts ir lūgusi izdot Savienības pilsoni, nav pienākuma saskaņā ar principiem, kas konstatēti Tiesas 2016. gada 6. septembra spriedumā Petruhina lietā, atteikt minētā Savienības pilsoņa izdošanu un pašai īstenot kriminālvajāšanu, ja saskaņā ar valsts tiesību aktiem tas ir iespējams.

# 4. PRIEKŠLIKUMS LĒMUMAM

50. Ņemot vērā minētos apsvērumus, Komisijai ir tas gods piedāvāt Tiesai uz prejudiciālajiem jautājumiem atbildēt šādi.

1. LESD 18. un 21. pants ir jāinterpretē tādējādi, ka principi, kuri konstatēti Tiesas 2016. gada 6. septembra spriedumā Petruhina lietā (C‑182/15, EU:C:2016:630) par LESD 18. un 21. panta piemērošanu gadījumos, kad ir saņemts trešās valsts izdošanas lūgums attiecībā uz Savienības pilsoni, ir piemērojami arī gadījumos, ja attiecīgā persona ir pārcēlusi savu interešu centru uz lūguma saņēmēju dalībvalsti laikā, kad šī persona vēl nebija Savienības pilsone.

2. LESD 18. un 21. pants ir jāinterpretē tādējādi, ka, pamatojoties uz Tiesas 2016. gada 6. septembra spriedumu Petruhina lietā, dalībvalstij, kuras pilsonis ir attiecīgais Savienības pilsonis un kuru lūguma saņēmēja dalībvalsts ir informējusi par trešās valsts iesniegtu izdošanas lūgumu, nav pienākuma lūgt, lai trešā valsts, kas iesniegusi lūgumu, pārsūta lietas materiālus, lai izskatītu iespēju pašai veikt kriminālvajāšanu.

3. Dalībvalstij, kurai trešā valsts ir lūgusi izdot Savienības pilsoni, nav pienākuma saskaņā ar principiem, kas konstatēti Tiesas 2016. gada 6. septembra spriedumā Petruhina lietā, atteikt izdošanu un pašai īstenot kriminālvajāšanu, ja saskaņā ar valsts tiesību aktiem tas ir iespējams.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ridi Trosterss |  | Sabīne Grīnheida |
|  | Komisijas pārstāvji |  |

1. Skat. Eiropas līgumu sēriju (ELS) Nr.°24 un Nr. 98. Uz pamatlietu neattiecas 2010. gada 10. novembrī pieņemtais trešais papildprotokols (ELS Nr. 209), kurā ietverti noteikumi, kas attiecas uz izdošanu saskaņā ar vienkāršotu procedūru un kurš ir stājies spēkā 2016. gada 1. septembrī attiecībā uz Vāciju un 2019. gada 1. martā attiecībā uz Ukrainu. [↑](#footnote-ref-1)
2. 2016. gada 6. septembra spriedums lietā C‑182/15 “Petruhins”, ECLI:EU:C:2016:630. [↑](#footnote-ref-2)
3. 2018. gada 10. aprīļa spriedums lietā C‑191/16 “Pišoti”, ECLI:EU:C:2018:222. [↑](#footnote-ref-3)
4. 2018. gada 10. aprīļa sprieduma lietā C‑191/16 “Pišoti”, ECLI:EU:C:2018:222, 56. punkts. [↑](#footnote-ref-4)
5. 2016. gada 6. septembra sprieduma lietā C‑182/15 “Petruhins”, ECLI:EU:C:2016:630, 30. punkts; 2018. gada 10. aprīļa sprieduma lietā C‑191/16 “Pišoti”, ECLI:EU:C:2018:222, 33. punkts. [↑](#footnote-ref-5)
6. Šajā nozīmē skat. 2003. gada 2. oktobra sprieduma lietā C‑148/02 “Garsija Aveljo” [*Garcia Avello*], EU:C:2003:539, 27. un 28. punktu. [↑](#footnote-ref-6)
7. 2016. gada 6. septembra sprieduma lietā C‑182/15 “Petruhins”, ECLI:EU:C:2016:630, 48. punkts. [↑](#footnote-ref-7)
8. 2016. gada 6. septembra sprieduma lietā C‑182/15 “Petruhins”, ECLI:EU:C:2016:630, 50. punkts. [↑](#footnote-ref-8)
9. 2016. gada 6. septembra sprieduma lietā C‑182/15 “Petruhins”, ECLI:EU:C:2016:630, 49. punkts. [↑](#footnote-ref-9)
10. 2018. gada 10. aprīļa sprieduma lietā C‑191/16 “Pišoti”, ECLI:EU:C:2018:222, 56. punkts. [↑](#footnote-ref-10)
11. 2018. gada 10. aprīļa sprieduma lietā C‑191/16 “Pišoti”, ECLI:EU:C:2018:222, 49. punkts. [↑](#footnote-ref-11)
12. 2018. gada 10. aprīļa sprieduma lietā C‑191/16 “Pišoti”, ECLI:EU:C:2018:222, 50. punkts. [↑](#footnote-ref-12)